

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

20 juin 2011

PROPOSITION DE LOI**visant à mieux encadrer
les conditions d'accès
au chômage économique
des employés**

(déposée par M. Georges Gilkinet et consorts)

**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

20 juni 2011

WETSVOORSTEL**houdende bijsturing
van de toegangsvoorwaarden
tot de economische-werkloosheidsregeling
voor bedienden**

(ingediend door de heer Georges Gilkinet c.s.)

RÉSUMÉ

Afin de lutter contre les effets d'aubaine injustifiés et de mieux affecter les moyens de la sécurité sociale, cette proposition de loi vise à préciser et à renforcer les critères à remplir dans le chef des entreprises pour pouvoir bénéficier du recours au chômage économique pour leurs employés.

SAMENVATTING

Om onrechtmatige buitenkanseffecten te bestrijden en de middelen van de sociale zekerheid beter te besteden, strekt dit wetsvoorstel ertoe de criteria waaraan de ondernemingen moeten voldoen om in aanmerking te komen voor de economische-werkloosheidsregeling voor bedienden, te preciseren en te verstrengen.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
sp.a	:	socialistische partij anders	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales — Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
LDD	:	Lijst Dedecker	
INDEP-ONAFH	:	Indépendant - Onafhankelijk	

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>		<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	
<i>Commandes:</i>		<i>Bestellingen:</i>	
Place de la Nation 2		Natieplein 2	
1008 Bruxelles		1008 Brussel	
Tél.: 02/ 549 81 60		Tel.: 02/ 549 81 60	
Fax: 02/549 82 74		Fax: 02/549 82 74	
www.lachambre.be		www.dekamer.be	
e-mail: publications@lachambre.be		e-mail: publicaties@dekamer.be	

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Selon la loi du 12 avril 2011 récemment adoptée¹, le régime temporaire et collectif de suspension totale ou partielle de l'exécution du contrat de travail pour les employés (appelé plus communément "chômage économique des employés") est accessible pour toutes les "entreprises en difficulté" qui sont liées par une convention collective conclue au sein de la commission paritaire, une convention collective conclue au sein de l'entreprise ou un plan d'entreprise.

Les "*entreprises en difficulté*" sont définies à l'article 77/1, § 4, de la loi du 3 juillet 1978 relatives aux contrats de travail, inséré par la loi du 12 avril 2011 précitée, comme les entreprises:

— qui connaissent une diminution substantielle d'au moins 10 % de leur chiffre d'affaires ou de leur production dans l'un des quatre trimestres précédant la demande, par rapport au même trimestre de l'année 2008;

— qui, durant le trimestre qui précède le trimestre au cours duquel est notifié la demande, connaissent un nombre de jours de chômage temporaire pour raisons économiques pour les ouvriers, à concurrence d'au moins 10 % du nombre total de jours déclarés à l'Office national de sécurité sociale;

— qui connaissent une diminution substantielle de leurs commandes de 10 % au moins dans l'un des quatre trimestres précédant la demande, par rapport au même trimestre de l'année 2008.

Le chômage économique des employés, tel que défini par certaines dispositions de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, introduites par la loi précitée du 12 avril 2011, constituent en fait la pérennisation d'une mesure qui avait été prise pour la première fois par la loi du 19 juin 2009², en pleine crise économique, sous l'argument de protéger une série d'emplois menacés par les conséquences de la crise financière. À l'époque, cette mesure se voulait transitoire, comme l'exprimait

¹ Loi du 12 avril 2011 modifiant la loi du 1^{er} février 2011 portant la prolongation de mesures de crise et l'exécution de l'accord interprofessionnel, et exécutant le compromis du gouvernement relatif au projet d'accord interprofessionnel, publiée au *Moniteur belge* du 28 avril 2011.

² Loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Krachtens de recent aangenomen wet van 12 april 2011¹ is de tijdelijke collectieve regeling van volledige of gedeeltelijke schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor bedienden (beter bekend onder de benaming "economische-werkloosheidsregeling voor bedienden") toegankelijk voor alle "ondernemingen in moeilijkheden" die gebonden zijn door een collectieve arbeidsovereenkomst die werd gesloten in het paritair comité dan wel in de onderneming zelf, of door een ondernemingsplan.

De omschrijving van een "onderneming in moeilijkheden" is vervat in artikel 77/1, § 4, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, ingevoegd bij de voormelde wet van 12 april 2011, en luidt als volgt:

— de onderneming "met een substantiële daling van minimum 10 % van de omzet of de productie in één van de vier kwartalen voorafgaand aan de aanvraag tot invoering van de regeling (...) vergeleken met hetzelfde kwartaal van het jaar 2008";

— de onderneming die, tijdens het kwartaal voorafgaand aan het kwartaal tijdens hetwelk de aanvraag wordt betekend, "een aantal dagen tijdelijke werkloosheid wegens economische redenen voor werklieden kent van ten minste 10 % van het globaal aantal aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aangegeven dagen";

— de onderneming "met een substantiële daling van de bestellingen van minimum 10 % in één van de vier kwartalen voorafgaand aan de aanvraag tot invoering van de regeling (...) vergeleken met hetzelfde kwartaal van het jaar 2008."

De economische-werkloosheidsregeling voor bedienden, zoals omschreven in sommige bepalingen van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, ingevoegd bij de voormelde wet van 12 april 2011, bestendigt in feite een maatregel die voor het eerst werd genomen bij de wet van 19 juni 2009² op het hoogtepunt van de economische crisis, met het argument dat een aantal ingevolge de financiële crisis bedreigde banen niet verloren mocht gaan. Destijds was die maatregel

¹ Wet van 12 april 2011 houdende aanpassing van de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord, en tot uitvoering van het compromis van de Regering met betrekking tot het ontwerp van interprofessioneel akkoord (*Belgisch Staatsblad* van 28 april 2011).

² Wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis.

d'ailleurs clairement l'exposé des motifs de cette loi: *"ce régime, rendu indispensable par la crise qui touche notre économie n'est toutefois que temporaire"*³.

Par ailleurs, la notion "d'entreprise en difficulté" était plus stricte que celle finalement choisie dans le cadre du régime permanent de chômage économique des employés. Toujours selon l'exposés des motifs, il s'agissait alors de *"limiter le bénéfice de la mesure aux entreprises réellement touchées par les effets de la crise actuelle. Pour déterminer la réalité de ces difficultés, deux points de référence sont proposés: soit une diminution conséquente (20 % [NDLR par rapport au même trimestre de 2008]) du chiffre d'affaire ou de la production soit un recours important (20 % au moins du nombre total de jours déclarés à l'ONSS) au chômage temporaire pour les ouvriers."*⁴.

Deux ans plus tard, et même s'il est reconnu que la mesure instituant temporairement une possibilité de chômage économique des employés a effectivement été un des facteurs permettant de soutenir l'emploi durant la crise, on peut légitimement s'interroger quant à la pertinence de pérenniser cette mesure et, *a fortiori*, quant à la pertinence de revoir à la baisse les critères qui permettront dorénavant aux entreprises d'y recourir.

Le contexte économique a changé et est à présent moins défavorable aux entreprises. À cet égard, il y a lieu de s'interroger sur les effets d'aubaine dont pourraient bénéficier certaines entreprises, pas vraiment en difficulté mais répondant tout de même aux critères de la loi.

En reportant sur la collectivité une partie de leur coût, tout en proposant, par exemple, à leurs employés de réaliser, sur quatre jours, le travail de cinq jours, elles peuvent augmenter de façon indue leur bénéfice, sans pour autant servir l'emploi. Par ailleurs, cette mesure engendre un coût non négligeable pour les finances de l'État (35 millions d'euros pour 2010, d'après les documents remis par la ministre de l'emploi lors de la reconduction des mesures anticrises à la mi-2010). Enfin, cette mesure flexibilise encore un peu plus un marché du travail qui l'est déjà très fortement.

bedoeld als een overgangsmaatregel, zoals duidelijk blijkt uit de memorie van toelichting van die wet: *"Deze regeling, die onontbeerlijk is geworden als gevolg van de economische crisis, is evenwel slechts van tijdelijke aard."*³.

Voorts was het begrip "onderneming in moeilijkheden" strikter opgevat dan dat waarvoor uiteindelijk werd geopteerd in het kader van de permanente economische-werkloosheidsregeling voor bedienden. In de voormelde memorie van toelichting wordt immers het volgende aangegeven: [Door de omschrijving van het begrip "onderneming in moeilijkheden"] (...) wordt het voordeel van de maatregel beperkt tot de ondernemingen die werkelijk getroffen zijn door de gevolgen van de huidige crisis. Om de werkelijkheid van deze moeilijkheden vast te stellen worden er twee referentiepunten voorgesteld: hetzij een belangrijke daling (20 % vergeleken met hetzelfde kwartaal van (...) [2008]) van het zakencijfer of de productie, hetzij een belangrijke toevlucht (ten minste 20 % van het totaal aantal dagen dat wordt aangegeven aan de RSZ) tot de regeling van tijdelijke werkloosheid voor de werklieden.⁴.

Twee jaar later moet worden erkend dat de maatregel tot instelling van de mogelijkheid van tijdelijke economische werkloosheid voor bedienden daadwerkelijk heeft bijgedragen tot het behoud van de werkgelegenheid tijdens de crisis. Desondanks kan men zich terecht afvragen of het relevant is die maatregel te bestendigen, en *a fortiori* de criteria waaraan de ondernemingen voortaan moeten voldoen om op die regeling een beroep te kunnen doen, neerwaarts bij te stellen.

De huidige — gewijzigde — economische context is minder ongunstig voor de ondernemingen. In dat verband rijzen vragen bij de mogelijke buitenkanseffecten van die regeling voor bepaalde ondernemingen die niet echt in moeilijkheden verkeren, maar die desondanks voldoen aan de wettelijk bepaalde criteria.

Door de kosten deels naar de gemeenschap door te schuiven, en tegelijk de bedienden bijvoorbeeld voor te stellen het werk op vier in plaats van op vijf dagen te verrichten, kunnen de ondernemingen hun winst onrechtmatig opdrijven, evenwel zonder dat zulks de werkgelegenheid ten goede komt. Voorts leidt die maatregel voor de overheidsfinanciën tot aanzienlijke kosten (35 miljoen euro voor 2010, zoals aangegeven in de stukken die de minister van Werk heeft voorgelegd bij de verlenging van de crisismaatregelen halfweg 2010).

³ DOC 52 2003/001, p. 12.

⁴ *Ibidem*, p. 8 et 9.

³ DOC 52 2003/001, blz. 12.

⁴ *Ibidem*, blz. 8 en 9.

En tout état de cause, il convient, aux yeux des auteurs, à tout le moins, d'adapter, de préciser et de renforcer les critères permettant d'estimer si une entreprise est en difficulté ou non et si elle peut donc ou non avoir accès au chômage économique pour ses employés. Pour ce qui est de la diminution substantielle du chiffre d'affaires, ou de la production, ou des commandes, et pour ce qui est du recours important au chômage temporaire des ouvriers, la présente proposition de loi prévoit dès lors, simplement, d'en revenir aux critères établis lors de la loi du 19 juin 2009 précitée, c'est-à-dire en fixant à 20 %, plutôt qu'à 10 %, la diminution du chiffre d'affaires (ou du volume de production) ou l'augmentation du recours au chômage économique des ouvriers ou la diminution du volume de commande, nécessaires pour ouvrir le droit pour les entreprises de recourir au chômage économique des employés.

De plus, la présente proposition de loi modifie l'année de référence par rapport à laquelle la "*diminution substantielle*" du chiffre d'affaires, ou de la production ou des commandes est calculée. Il est en effet aberrant de conserver *ad vitam* l'année 2008, soit l'année précédant la crise, comme année référence.

En l'état actuel des choses, des entreprises dont le chiffre d'affaires, ou les commandes, ou la production, ont baissé par rapport à l'exercice 2008 peuvent placer leurs employés en chômage économique, et ce même si elles connaissent actuellement une croissance ou des bénéfices importants (c'est par exemple le cas d'une entreprise comme *Carrefour* qui, après avoir revendu une partie de ses établissements et procédé à d'importants licenciements, a renoué avec les bénéfices).

Dans ce cas, la maximisation des profits s'opère sur le dos de la sécurité sociale, pourtant déjà soumise à rude épreuve, vu le contexte économique et social global. À cet égard, la présente proposition de loi vise à ce que l'année de référence soit l'année qui précède la demande formulée par l'entreprise qui souhaite recourir au chômage économique des employés. Il convient en effet de coller davantage à la réalité économique rencontrée par l'entreprise concernée.

En outre, tous les secteurs ne sont pas exposés de la même manière aux variations économiques structurelles ou conjoncturelles, de sorte que le statut d'"entreprise

Ten slotte maakt die maatregel de arbeidsmarkt nog flexibeler, terwijl die reeds uiterst flexibel is. Hoe dan ook menen de indieners van dit wetsvoorstel dat de criteria om na te gaan of een onderneming al dan niet in moeilijkheden verkeert, en of de bedienden van die onderneming dus al dan niet in aanmerking komen voor de economische-werkloosheidsregeling, op zijn minst moeten worden aangepast, gepreciseerd en verstrengd. Met betrekking tot de substantiële daling van de omzet, van de productie dan wel van de bestellingen, alsook met betrekking tot het aanzienlijke aantal dagen tijdelijke werkloosheid van de werklieden, stellen de indieners van dit wetsvoorstel derhalve voor gewoon terug te vallen op de criteria van de voormelde wet van 19 juni 2009. Die wet bepaalde dat de omzet, het productievolume of de bestellingen met minstens 20 % (en niet 10 %) moest zijn gedaald, en dat het aantal dagen tijdelijke werkloosheid wegens economische redenen voor werklieden ten minste 20 % (in plaats van 10 %) van het totale aantal aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aangegeven dagen moest bedragen, vooraleer de ondernemingen een beroep konden doen op de economische werkloosheidsregeling voor bedienden.

Bovendien voorziet dit wetsvoorstel in een wijziging van het referentiejaar voor de berekening van de "*substantiële daling*" van de omzet, de productie of de bestellingen. Het is immers absurd eindeloos het jaar 2008, het jaar vóór de crisis is losgebarsten, als referentiejaar te behouden.

In de huidige stand van zaken komen de bedienden van ondernemingen waarvan de omzet, de bestellingen of de productie gedaald is/zijn ten aanzien van het boekjaar 2008, in aanmerking voor de economische-werkloosheidsregeling, ook als die ondernemingen momenteel groeien of aanzienlijke winst boeken (dat is onder meer het geval voor een onderneming als *Carrefour*, die nu opnieuw winst maakt, nadat ze een deel van haar winkels heeft verkocht en veel mensen heeft ontslagen).

In dat geval wordt de winst gemaximaliseerd ten koste van de sociale zekerheid, die het, gezien de algemene economische en sociale context, reeds hard te verduren heeft. Daarom stellen de indieners van dit wetsvoorstel voor als referentiejaar het jaar te hanteren dat voorafgaat aan de door de onderneming ingediende aanvraag tot invoering van de economische-werkloosheidsregeling voor bedienden. Het ligt immers in de bedoeling nauwer aan te sluiten bij de economische realiteit van de betrokken onderneming.

Bovendien ondergaan niet alle sectoren de structurele of de conjuncturele economische schommelingen op dezelfde manier. Het statuut van "onderneming in

en difficulté” ne devrait être traité qu’au niveau sectoriel, sur la base d’accords conclus au sein des commissions paritaires. En effet, les commissions paritaires sont les mieux à même d’envisager, de manière globale, les besoins spécifiques au secteur et de prendre les mesures relatives au chômage temporaire pour raisons économiques.

La présente proposition de loi vise donc à ce que le recours au chômage économique des employés ne soit accessible que pour les “entreprises en difficulté” qui sont liées par une convention collective conclue au sein de la commission paritaire.

Par ce biais, ce n’est qu’en cas d’accord sectoriel qu’une “entreprise en difficulté” pourra recourir au chômage économique de ses employés.

Par ces différentes corrections, on évitera une sur-utilisation injustifiée de cette mesure du chômage économique des employés, on pourra concentrer les moyens publics sur les entreprises qui en ont le plus besoin, on limitera les coûts pour la sécurité sociale, et on évitera l’apparition d’effets d’aubaine injustifiés.

Georges GILKINET (Ecolo-Groen!)
 Kristof CALVO (Ecolo-Groen!)
 Zoé GENOT (Ecolo-Groen!)
 Muriel GERKENS (Ecolo-Groen!)
 Wouter DE VRIENDT (Ecolo-Groen!)

moeilijkheden” mag dus alleen op sectoraal niveau worden verleend, op grond van overeenkomsten die in de paritaire comités worden gesloten. Die paritaire comités zijn immers het best geplaatst om de specifieke behoeften van de sector in het algemeen in te schatten en maatregelen inzake tijdelijke werkloosheid om economische redenen te nemen.

Dit wetsvoorstel strekt er derhalve toe de toegang tot de economische-werkloosheidsregeling voor bedienden te beperken tot de “ondernemingen in moeilijkheden” die gebonden zijn door een collectieve arbeidsovereenkomst die in het paritair comité is gesloten.

Aldus zal een “onderneming in moeilijkheden” alleen in geval van een sectoraal akkoord een beroep kunnen doen op de economische-werkloosheidsregeling voor bedienden.

Dankzij die bijsturingen wordt voorkomen dat die economische-werkloosheidsregeling voor bedienden onrechtmatig en bovenmatig wordt aangewend, kunnen de overheidsmiddelen worden besteed aan de ondernemingen die zulks het meest nodig hebben, houdt men de kosten voor de sociale zekerheid binnen de perken, en wordt voorkomen dat onrechtmatige buitenkansseffecten ontstaan.

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 77/1 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, inséré par la loi du 12 avril 2011, sont apportées les modifications suivantes:

1. le § 2, 2°, est abrogé;

2. le § 2, 3°, est abrogé;

3. au § 2, 4°, devenant le § 2, 2°, sont apportées les modifications suivantes:

a. les alinéas 1^{er} et 2 sont abrogés;

b. à l'alinéa 3, devenant l'alinéa 1^{er}, les mots "*et les plans d'entreprise mentionnés aux points 1° à 4°*" sont abrogés;

4. le § 3 est abrogé;

5. le § 4 est remplacé comme suit:

"§ 4. Est considérée comme entreprise en difficulté:

1. l'entreprise, au sens d'entité juridique, qui connaît une diminution substantielle de 20 % au moins de son chiffre d'affaire ou de sa production dans l'un des quatre trimestres précédant le premier recours à la réduction des prestations pour faire face à la crise, par rapport au même trimestre de l'année précédente; si cette diminution ne résulte pas du dernier trimestre précédant le recours à la réduction des prestations pour faire face à la crise, alors la tendance à la baisse doit être confirmée dans le ou les autres trimestres précédant le recours à la réduction des prestations pour faire face à la crise. La preuve de la baisse du chiffre d'affaires est attestée par les déclarations à la TVA des trimestres concernés, jointes en annexe.

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 77/1 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, ingevoegd bij de wet van 12 april 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. paragraaf 2, 2°, wordt opgeheven;

2. paragraaf 2, 3°, wordt opgeheven;

3. in § 2, 4°, dat § 2, 2°, wordt, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a. het eerste en het tweede lid worden opgeheven;

b. in het derde lid, dat het eerste lid wordt, worden de woorden "en de ondernemingsplannen bepaald in de punten 1° tot 4°" weggelaten;

4. paragraaf 3 wordt opgeheven;

5. paragraaf 4 wordt vervangen door wat volgt:

"§ 4. Onder onderneming in moeilijkheden wordt begrepen:

1. de onderneming, in de zin van de juridische entiteit, met een substantiële daling met minimum 20 % van de omzet of de productie in één van de vier kwartalen voorafgaand aan de eerste maal dat gebruik werd gemaakt van de vermindering van de arbeidsprestaties om de crisis het hoofd te bieden, vergeleken met hetzelfde kwartaal van het jaar voordien; als deze daling niet voortvloeit uit het laatste kwartaal voorafgaand aan de eerste maal dat gebruik werd gemaakt van de vermindering van de arbeidsprestaties om de crisis het hoofd te bieden, dan moet de dalende trend worden bevestigd in het of de daaropvolgende kwartaal(en) voorafgaand aan de eerste maal dat gebruik werd gemaakt van de vermindering van de arbeidsprestaties om de crisis het hoofd te bieden. Als bewijs van de daling in de omzetcijfers wordt de btw-aangifte van de betreffende kwartalen als bijlage toegevoegd.

La diminution substantielle de 20 % de la production doit:

- concerner la production complète de l'entreprise;
- être obtenue par une pondération suivant l'importance des divers produits du processus de production et donner lieu à une diminution des heures de travail productives des travailleurs en relation de celle-ci;
- être prouvée par l'introduction d'un dossier qui, à côté des déclarations à la TVA de tous les trimestres concernés, contient aussi des documents qui démontrent la diminution de production requise et expliquent le mode de calcul suivi, comme des pièces comptables et des rapports transmis au conseil d'entreprise;

2. l'entreprise, au sens d'unité technique d'exploitation visée à l'article 14 de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, ou d'entité juridique ou d'unité d'établissement au sens de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, qui, durant le trimestre qui précède le trimestre au cours duquel est notifié le formulaire visé à l'article 77/3, connaît un nombre de jours de chômage temporaire pour raisons économiques pour les ouvriers à concurrence d'au moins 20 % du nombre total de jours déclarés à l'Office national de sécurité sociale;

3. l'entreprise, au sens d'entité juridique, qui connaît une diminution substantielle de ses commandes de 20 % au moins dans l'un des quatre trimestres précédant le premier recours à la réduction des prestations pour faire face à la crise, par rapport au même trimestre de l'année précédente; si cette diminution ne résulte pas du dernier trimestre précédant la demande de la mise en application du régime prévu dans le présent chapitre, alors la tendance à la baisse doit être confirmée dans le ou les autres trimestres précédant la demande de la mise en application du régime prévu dans le présent chapitre.

La diminution substantielle de 20 % des commandes doit:

- affecter toutes les commandes de l'entreprise;
- être obtenue par une pondération en fonction de l'importance des diverses commandes et donner lieu à

De substantiële daling met 20 % van de productie moet:

- betrekking hebben op de volledige productie van de onderneming;
- verkregen worden door een weging die rekening houdt met de belangrijkheid van de diverse producten in het productieproces, en aanleiding geven tot een daaraan gerelateerde daling van de productieve arbeidsuren van de werknemers;
- bewezen worden door de indiening van een dossier dat, naast de btw-aangiften van alle betreffende kwartalen, ook documenten bevat die de vereiste daling inzake productie aantonen en die de gevolgde berekeningswijze toelichten, zoals boekhoudkundige stukken en verslagen bezorgd aan de ondernemingsraad;

2. de onderneming, in de zin van de technische bedrijfseenheid bedoeld in artikel 14 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven of van de juridische entiteit of van de vestigingseenheid in de zin van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, die, tijdens het kwartaal voorafgaand aan het kwartaal tijdens hetwelk het formulier bedoeld bij artikel 77/3 wordt betekend, kampt met een aantal dagen tijdelijke werkloosheid om economische redenen voor de arbeiders, ten belope van ten minste 25 % van het totale aantal aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aangegeven dagen;

3. de onderneming, in de zin van de juridische entiteit, met een substantiële daling van de bestellingen met minimum 20 % in één van de vier kwartalen voorafgaand aan de eerste maal dat gebruik werd gemaakt van de vermindering van de arbeidsprestaties om de crisis het hoofd te bieden, vergeleken met hetzelfde kwartaal van het jaar voordien; als deze daling niet voortvloeit uit het laatste kwartaal voorafgaand aan de aanvraag tot invoering van de regeling bedoeld in dit hoofdstuk, dan moet de dalende trend worden bevestigd in het of de daaropvolgende kwarta(a)l(en) voorafgaand aan de aanvraag tot invoering van de regeling bedoeld in dit hoofdstuk.

De substantiële daling met 20 % van de bestellingen moet:

- betrekking hebben op alle bestellingen van de onderneming;
- verkregen worden door een weging die rekening houdt met de belangrijkheid van de diverse bestellingen,

une diminution en conséquence des heures de travail productives des travailleurs;

— être prouvée par l'introduction d'un dossier qui, à côté des déclarations à la TVA de tous les trimestres concernés à titre indicatif, contient aussi tous les documents qui démontrent la diminution requise des commandes et expliquent le mode de calcul suivi, comme des pièces comptables et des rapports transmis au conseil d'entreprise.”;

6. le § 5 est abrogé;

7. le § 6 est abrogé.

Art. 3

À l'article 77/2 de la même loi, inséré par la loi du 12 avril 2011, les mots “ou un plan d'entreprise, tels que visés à la section 1 du présent chapitre” sont abrogés.

Art. 4

À l'article 77/4, § 7, de la même loi, inséré par la loi du 12 avril 2011, sont apportées les modifications suivantes:

1. à l'alinéa 3, les mots “ou par le plan d'entreprise, comme prévu à la section 1 du présent chapitre” sont abrogés;

2. à l'alinéa 4, les mots “à défaut d'une telle convention collective, au montant minimum prévu ou en vertu dudit article 51” sont abrogés;

3. l'alinéa 5 est abrogé.

Art. 5

À l'article 77/7, alinéa 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 12 avril 2011, les mots “ou au plan d'entreprise visés à la section 1” sont abrogés.

16 mai 2011

Georges GILKINET (Ecolo-Groen!)
Kristof CALVO (Ecolo-Groen!)
Zoé GENOT (Ecolo-Groen!)
Muriel GERKENS (Ecolo-Groen!)
Wouter DE VRIENDT (Ecolo-Groen!)

en aanleiding geven tot een daaraan gerelateerde daling van de productieve arbeidsuren van de werknemers;

— bewezen worden door de indiening van een dossier dat, naast de indicatieve btw-aangiften van alle betreffende kwartalen, ook alle documenten bevat die de vereiste daling inzake bestellingen aantonen en die de gevolgde berekeningswijze toelichten, zoals boekhoudkundige stukken en verslagen bezorgd aan de ondernemingsraad.”;

6. paragraaf 5 wordt opgeheven;

7. paragraaf 6 wordt opgeheven.

Art. 3

In artikel 77/2 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 12 april 2011, worden de woorden “of een ondernemingsplan bedoeld in afdeling 1 van dit hoofdstuk” weggelaten.

Art. 4

In artikel 77/4, § 7, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 12 april 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in het derde lid worden de woorden “of door het ondernemingsplan zoals voorzien in afdeling 1 van dit hoofdstuk” weggelaten;

2. in het vierde lid worden de woorden “of, bij ontstentenis van dergelijke collectieve overeenkomst, aan het minimumbedrag voorzien door of krachtens dit artikel 51” weggelaten;

3. het vijfde lid wordt opgeheven.

Art. 5

In artikel 77/7, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 12 april 2011, worden de woorden “de in afdeling 1 bedoelde collectieve arbeidsovereenkomsten of ondernemingsplan” vervangen door de woorden “de collectieve arbeidsovereenkomsten”.

16 mei 2011